



calvià al dia



galatzó *para todos*

**Las autoridades
visitan la finca para
conocer de primera
mano su estado**

**El ayuntamiento
prepara un gran
acto popular de
presentación
para octubre**

**Magaluf tendrá un gran
complejo deportivo**

**Cuenta atrás del Centro
de Salud de Palmanova**

**Nueva escoleta
en El Toro**

FESTES REI EN JAUME

777 anys del desembarcament



del 31 d'agost al
12 de setembre de 2006



AJUNTAMENT DE CALVIÀ
MALLORCA

www.calvia.com

EDITORIAL

Otro proyecto necesario

El pasado 10 de julio, Jaume Matas y Carlos Delgado anunciaban la futura construcción en Magaluf de un complejo deportivo de primer nivel para la práctica de atletismo y fútbol. Una instalación moderna y funcional, que se ubicará frente al actual polideportivo, y con la que se pretende potenciar el binomio deporte-turismo en el municipio. Calvià ofrece a sus visitantes unas excelentes posibilidades, pero una instalación como la proyectada supondrá un salto cualitativo en este apartado, por su enorme atractivo para atletas de otros países, así como para los equipos de fútbol nórdicos o centroeuropeos, que buscan en pleno invierno lugares más cálidos para seguir su prepara-

ción. Deporte al servicio del turismo para mitigar la estacionalidad. Mientras, otras actuaciones municipales de gran calado también han empezado a cobrar forma en los dos últimos meses. Por ejemplo, el inicio de las obras del futuro Centro de Salud de Palmanova, que a partir del próximo año se convertirá en el punto de referencia sanitario del municipio, la nueva construcción de un local social para Santa Ponça y de la escoleta de El Toro. Sin olvidar que la finca Galatzó ya es de todos, empezando por el president Matas, que ya conoce en persona los encantos de este bello paraje de nuestro municipio. En octubre les tocará a todos lo ciudadanos del municipio.

NO TE LO PUEDES PERDER

FIESTAS DEL REI EN JAUME Del 1 al 10 de septiembre

Llegan las fiestas más relevantes del municipio, en las que se conmemora el desembarco de las tropas cristianas del Rey Jaume I en 1229. Un completo programa de actividades, donde no faltará el desfile de collas y la lucha entre moros y cristianos en la playa de Santa Ponça, además de música, actividades lúdicas y deportivas.

REGATA REI EN JAUME 16 y 17 de septiembre

Este año se recupera esta importante competición de vela, con la disputa del I Trofeo López Raigal para cruceros, barcos clásicos y de Epoca. Puerto Portals y Santa Ponça serán las sedes de esta regata, que devuelve la mejor vela a Calvià.

El detalle

El campo de fútbol de Magaluf ya tiene colocado el nuevo césped artificial. Una superficie de última generación para que los diferentes clubes y usuarios que juegan en esta instalación puedan disfrutar más y mejor de su deporte favorito.



Sumario

'Calvià al dia'

Visita de Matas a la finca Galatzó	4
Magaluf tendrá una instalación deportiva de primer nivel	6
El nuevo Centro de Salud de Palmanova, para 2007	9
Nuevo Centro Social para Santa Ponça	10
Arrancan las obras de la futura Escoleta de El Toro	11

Calvià se mueve

El ayuntamiento, contra el cambio de uso turístico a residencial ..	14
Comerç edita una guía de restaurantes del municipio	21

Esport

Port Adriano acogerá la I Feria de Pesca Recreativa	22
El ayuntamiento recupera la Regata Rei en Jaume	23

Cultura

Llegan las fiestas del Rei en Jaume	26
---	----

Edita: Ajuntament de Calvià.
C/ Julià Bujosa Sans, batle,1. 07189 Calvià
Tel: 971 139136 Fax: 971 139148
email: calviaaldia@calvia.com

Dirección: María José Merino, Andrés Lasaga.

Redacción: Miquel Bauçà, Joana Noguera.

Fotografía: Ramón Rabal / Archivo Ajuntament

Imprime: Imprenta Homar. D.L.: PM-83-2006.
Impreso en papel reciclado y ecológico

calvià al dia

Matas visita la finca Galatzó

El president examina de primera mano la nueva adquisición municipal

El president del Govern balear, Jaume Matas; el alcalde de Calvià, Carlos Delgado y el conseller de Medi Ambient, Jaume Font, visitaron el pasado 12 de julio la finca Galatzó, adquirida por el Ayuntamiento de Calvià por un total de 9 millones de euros, la mitad del dinero que en un principio pedían sus anteriores propietarios.

Las autoridades realizaron el recorrido desde Ses Cases de Galatzó hasta el camino de Ses Sinies, un itinerario didáctico en el que destaca su valor paisajístico, arqueológico y etnográfico. Empieza en las casas de Galatzó y discurre en dirección norte paralelo al torrent de Galatzó hasta una fuente denominada Ses Sinies, de la cual brota agua todo el año por lo que no es extraño encontrar fauna abrevando en su entorno. Además, el itinerario cuenta con 4 núcleos arqueológicos de interés catalogados: Puig des senyor, Na Llaneras, Sementer de Sa Cometa i Cova den Batiat.

El president del ejecutivo autonómico, acompañado del primer edil y del conseller de Medi Ambient visitaron algunas de las dependencias de las casas de sa possessió i constataron que algunas de ellas requieren de una importante rehabilitación.

De hecho ya se ha creado una comisión técnica que, bajo la dirección del alcalde, e integrada por políticos y técnicos de diferentes áreas de gestión municipal, se reúne cada semana para trabajar en el proyecto. De momento, ya ha iniciado las labores de análisis, estudio y valoraciones sobre el estado, posibles usos y las líneas de actuación preferentes en la citada possessió que son: Recopilación de documentación e información sobre la finca y posterior plasmación en un



President y alcalde miran con prismáticos los bellos paisajes que encierra la finca.

documento técnico; dar a conocer a los ciudadanos el proyecto Galatzó para todos; actividades entorno medioambiental; recuperación del patrimonio prehistórico, histórico, etnográfico y arquitectónico y análisis y

definición de usos de la finca.

Finalmente, cabe destacar que entre los posibles usos a determinar en la finca, la possessió será la sede de un futuro centro de interpretación de la Serra de Tramuntana, tal y

como adelantó el conseller de Medi Ambient del Govern de les Illes Balears, Jaume Font. acogerá programas de formación en torno a profesionales relacionadas con el medioambiente y la recuperación del patrimonio y la creación de una granja escuela en donde se recuperen tareas tradicionales de una possessió de montaña.

Igualmente, se persigue convertir a la finca en un referente en cuanto al senderismo y excursionismo; crear itinerarios a caballo por la finca o crear, entre otros usos, una reserva cinegética para la práctica de la caza.

Tras la visita a las dependencias de la possessió, las autoridades firmaron en el libro de honor y compartieron un aperitivo con el pagés de la finca, que mantiene su residencia en las casas de la posesión.



Matas firmó en el libro de visitas de Galatzó.

Una gran acto popular en octubre

Aunque la finca ya puede ser visitada por los ciudadanos que lo deseen, no será hasta finales de octubre cuando el Ayuntamiento presente oficialmente a todos los ciudadanos la finca. Será a lo largo de una jornada en la que el Consistorio invitará a todos los vecinos a conocer in situ la nueva adquisición municipal, para disfrutar de ella y recibir información directa del proyecto. Alrededor de la fecha se programarán una serie de actividades lúdicas, culturales, medioambientales e informativas para enmarcar un acto en el que se espera contar con una gran afluencia de asistentes.

A toda máquina

El proyecto "Galatzó para todos" avanza a buen ritmo, con cinco líneas principales de actuación abiertas

El proyecto "Galatzó para todos" avanza a toda máquina. Dos meses después de la adquisición de esta emblemática finca por parte del Ayuntamiento de Calvià, son ya muchos los proyectos y estudios que se están llevando a cabo y que culminarán con el objetivo prioritario que se persigue desde su compra: "Posibilitar el uso y disfrute de la possessió de Galatzó a los ciudadanos de Calvià, a sus visitantes y turistas, conjugando tal acción con la preservación y mejora de su patrimonio histórico, arquitectónico, etnográfico y biogeográfico".

En la actualidad, las principales líneas de actuación en las que se está trabajando son las siguientes:

1. **Dar a conocer el proyecto a los ciudadanos.** Para informar a todos los ciudadanos de la compra de Galatzó, se promulgó un decreto de alcaldía que regula los accesos a la posesión y se está trabajando en la creación de un dominio informático específico, así como en un documento que contenga de forma clara información sobre la finca.
2. **Actuaciones en el entorno medioambiental.** Ya se han evaluado tres accesos a la



La finca Galatzó podrá ser disfrutada por todos los ciudadanos.

finca y tres caminos básicos que recorren la possessió. De la misma manera, se trabaja en la creación de tres itinerarios didácticos que permitan a los escolares acceder a los biovalores de la finca durante el próximo curso. Además, también se mantiene la figura de l'amo de possessió, como garante de la finca.

3. **Recuperación del patrimonio artístico-histórico.** Otra de las actuaciones en las que se trabaja es la catalogación de los yacimientos prehistóricos y las casas de la possessió, así como en la recuperación y restauración de toda la ingeniería hídrica

y las construcciones de "pedra en sec" de la zona denominada "Hort des Tarongers".

5. **Análisis y definición de usos de la finca.** Finalmente, se trabaja en el análisis para la posterior realización de actividades deportivas de montaña, en la creación de una reserva cinegética para la práctica de la caza en una superficie aproximada de 160 hectáreas (menos de un 10% de la extensión global de la finca) y en el desarrollo de programas de formación en torno a profesiones relacionadas con el medio ambiente y la recuperación del patrimonio.

Hazte voluntario del proyecto

El Ayuntamiento ha puesto en marcha un campaña para que todas aquellas personas interesadas en formar parte del proyecto "Galatzó para todos" puedan hacerlo a través de un programa de voluntariado.

Para las autoridades municipales, es muy importante que los ciudadanos del municipio se identifiquen con el proyecto y participen de forma activa en la gestión de éste. Sin ningún tipo de restricción, todos los ciudadanos que lo deseen tendrán cabida en el mismo, ya que hay múltiples campos de actuación: tareas de conservación, preservación, vigilancia, estudio, limpieza, etc.

Por parte de la comisión técnica se analizará el perfil de las personas interesadas en formar parte de este programa de voluntariado, de forma que se conjugue su expectativas y aptitudes, asignándoles campos de actuación que aseguren su grado de satisfacción y su fidelización con el proyecto.

Las personas interesadas en formar parte del proyecto pueden hacerlo inscribiéndose en la dirección de correo: voluntariosgalatzo@calvia.com, y también a través de la Oficina Municipal Galatzó (C/ Major, 2. 1º. Derecha. 0719 6. Es Capdellà-Calvià. Tel. 971 233 328).

Inaugurada la Oficina Municipal Galatzó

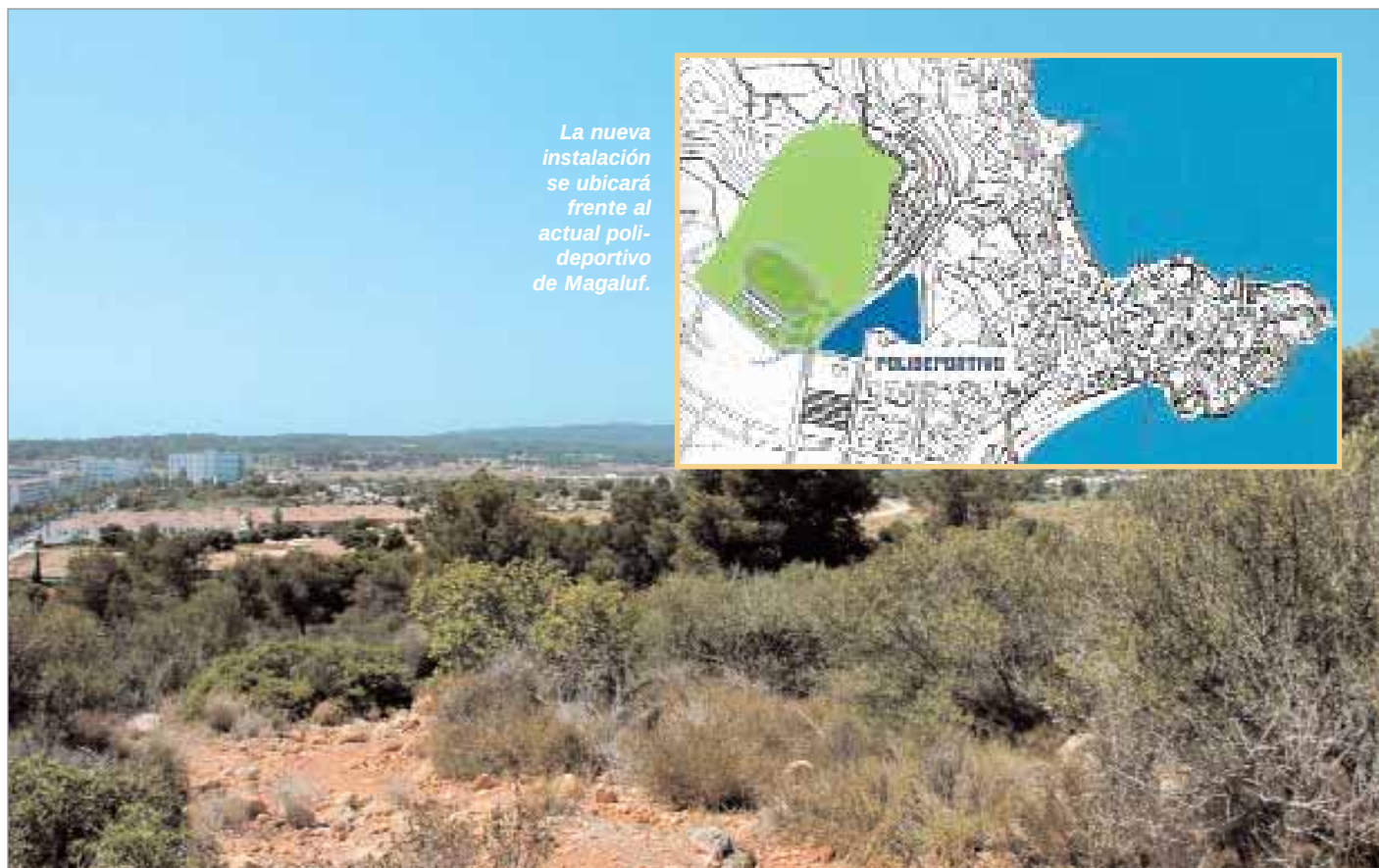
Una de las primeras actuaciones que ha visto la luz ha sido la creación e inauguración de la Oficina Municipal Galatzó. Ubicada en las dependencias del departamento del Món Rural, en es Capdellà, pretende ser un referente en cuanto a la coordinación, gestión de tareas administrativas y reuniones de trabajo sobre el proyecto.

Será en esta oficina donde

permanecerá la figura del coordinador del proyecto, Antoni Agualeles, encargado de la gestión y realización de todas las actuaciones integradas en el proyecto "Galatzó para todos". Además, se ha constituido una comisión técnica, presidida por el alcalde, que ya ha iniciado las labores de análisis, estudio y valoraciones sobre el estado y posibles usos de la finca.



La nueva oficina está ubicada en es Capdellà.



La nueva instalación se ubicará frente al actual polideportivo de Magaluf.

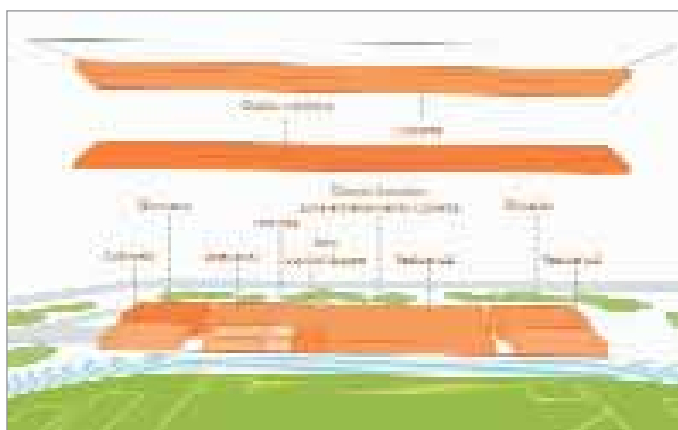
Magaluf tendrá una instalación deportiva de primer nivel

Se construirá una pista de atletismo y un campo de césped natural

El president del Govern de les Illes Balears, Jaume Matas; el alcalde de Calvià, Carlos Delgado y el conseller d'Interior, José María Rodríguez, anunciaron el pasado 10 de julio la próxima construcción de una pista de atletismo y un campo de fútbol de césped natural en Magaluf, en unos terrenos de propiedad municipal, situados enfrente de las instalaciones del actual polideportivo municipal de Magaluf. Unas instalaciones deportivas que supondrán una inversión de 6 millones de euros y que serán una realidad en un plazo máximo de 10 meses a contar desde la licitación de las obras.

La superficie total ocupada será de 20.000 m², distribuidos entre la pista de atletismo y el campo de fútbol (16.000 m²), aparcamientos (2.296 m²) y en un edificio de servicios (1.993 m²).

La nueva pista se beneficia-



La instalación dispondrá de un edificio con diferentes servicios.

rá de la excelente y variada oferta hotelera y de los servicios complementarios que hay en la zona con las ventajas que todo ello supone. Contará con la máxima categoría para la celebración de competiciones de carácter nacional e internacional. La pista, circular de 400 metros de cuerda, tendrá calles de 1,22 metros y zonas

de seguridad de 1 metro en el interior y exterior de la pista. Igualmente, habrá una zona de entrenamiento de lanzamientos realizada con arena para causar el mínimo daño a la superficie de hierba interior.

Es importante destacar que habrá una zona de entrenamiento cubierta, ubicada debajo de las gradas y muy

necesaria de cara a la celebración de Campeonatos de España y/o reuniones nacionales e internacionales de nivel, así como para entrenamiento en días de adversas condiciones meteorológicas. En los alrededores de la pista también se habilitará un circuito de cross y una zona de cuestras, para entrenamiento de fuerza.

De la misma manera, la pista contará con un graderío cubierto en la recta principal con una capacidad para 1.035 personas pero con la posibilidad de ampliarlo hasta 3.000 espectadores con gradas desmontables.

Además, se construirá un campo de fútbol de césped natural con dimensiones 100 metros de largo por 70 metros de ancho que ofrecerá la posibilidad de atraer equipos (principalmente centroeuropeos y nórdicos) en los meses de temporada invernal.



El alcalde explicó a los ciudadanos más interesados las características del proyecto.

El alcalde presentó el proyecto a los ciudadanos

Satisfacción en el sector turístico, clubes y vecinos

Pocas horas después de firmar el convenio con el Govern para la construcción de una pista de atletismo y un campo de fútbol de césped natural, Carlos Delgado presentaba a ciudadanos, clubes e interesados las características de la futura instalación. De este modo, los ciudadanos pudieron conocer de primera mano el proyecto diseñado por el Área de Deportes, con el objetivo de crear un gran complejo deportivo en la zona.

El alcalde del municipio utilizó la sala Palmanova para reunirse con los ciudadanos y transmitirles las características y los plazos de ejecución de la nueva instalación, así como los objetivos que se pretenden con la construcción de un complejo de estas dimensiones.

Además, la primera autoridad de Calvià también explicó que, para reducir el impacto



Delgado, Matas y Rodríguez, durante la firma del convenio.

visual, la obra se realizará en excavación, por lo que quedará integrada en el paisaje de la zona. También se refirió a los beneficios de un proyecto como éste para el turismo y su desestacionalización, porque atletas y clubes de fútbol encontrarán una instalación ideal para trabajar durante gran parte del año.

Los asistentes siguieron con mucha atención las explicacio-

nes de Delgado y se mostraron contentos con el proyecto, que debe suponer un atractivo más para Magaluf.

"El deporte es un elemento dinamizador muy importante y está constatado que atrae a muchos visitantes. Por eso estamos apostando por esta línea para potenciar el turismo y la prolongación de la temporada estival", explicó el alcalde de Calvià.

Deporte y turismo

Este gran proyecto se enmarca en la utilización del patrimonio deportivo para reforzar el potencial turístico, ya sea por la utilización de usuarios directos como por la organización de eventos. Igualmente, otra de las posibilidades de uso de estas instalaciones es la realización de pruebas o mítines de nivel medio, tanto nacionales como internacionales; así como la posibilidad de acoger las concentraciones de los equipos que la Real Federación Española de Atletismo lleva a cabo cada año o jornadas técnicas, lo que permitiría dar a conocer las instalaciones a técnicos nacionales o europeos, abriendo cada vez más el abanico de promoción de las instalaciones en particular y del municipio en general.

Por lo que respecta al campo de fútbol de césped natural, supondrá un importante reclamo para equipos nórdicos o centro-europeos, que podrían realizar concentraciones invernales, mientras la competición se para en sus países.

Instalación de lujo

El edificio de servicios previsto en el proyecto no superará los 5 metros de altura máxima permitidos y albergará, a lo largo de sus casi 2.000 metros cuadrados, un almacén, cafetería, control de acceso, baños públicos, oficinas, área de control de dopaje, vestuarios, gimnasio, zona de entrenamiento interior. En definitiva, acogerá todo lo necesario para poder homologar la instalación para la realización de competiciones nacionales e internacionales.

La autovía Palmanova-Peguera abre sus cuatro carriles al tráfico

La consellera y el alcalde visitaron la obra, que se inaugurará en octubre

El proyecto de prolongación de la autovía Palmanova-Peguera es ya una realidad. La consellera d'Obres Públiques del Govern balear, Margarita Cabrer y el alcalde de Calvià, Carlos Delgado visitaron a primeros de julio la nueva autovía, que ha abierto al tráfico sus cuatro carriles.

Con esta obra, se elimina uno de los puntos negros de la red viaria del eje de poniente. Y es que la antigua carretera, C-719 entre Palmanova y Peguera, que contaba con un tráfico diario de 30.000 vehículos, era una vía que se caracterizaba por las continuas retenciones y un elevado índice de siniestros.

El proyecto ha consistido en el desdoblamiento de la antigua carretera C-719, excepto en un tramo de 1.200 metros que discurre por un nuevo trazado, con el objetivo de alejar el tráfico de la zona urbana. Además, se ha ejecutado la ronda de Peguera, desde el enlace de la Romana hasta la carretera de Es Capdellà.

La autovía Palmanova-Peguera se ha puesto en marcha con "el tronco principal de la obra acabado", si bien resta llevar a cabo la última capa de asfaltado, que se realizará después del verano para evitar posibles retenciones circulatorias. Además, también se han puesto en marcha todos los enlaces, excepto el ramal de



El alcalde y la consellera inspeccionaron el desarrollo de las obras en su fase final.



Los cuatro carriles agilizan el tráfico hasta Peguera.

salida de Peguera-La Romana; el ramal de acceso a la depuradora y al Polígono de Son Bugadelles y el vial que comunicará el enlace de Costa de la Calma y el de Santa Ponça.

A lo largo de los meses estivales se llevan a cabo aquellos

trabajos que no intercedan en el tráfico rodado. Así, se prevé que se ejecute la pavimentación e instalación de riego del paseo de Calvià y el ajardinamiento tanto de la autovía como del paseo. Igualmente, está pendiente el recubrimien-

to de tierra del falso túnel del Coll de Corvió y plantar, de nuevo, la vegetación, para dar continuidad a una zona ANEI que había quedado separada por la antigua carretera. Se prevé que la obra se inaugure oficialmente el próximo otoño.

El alcalde de Calvià, Carlos Delgado, que recorrió parte del desdoblamiento junto a la consellera, se mostró especialmente satisfecho por la "puesta en marcha" de estos 9 kilómetros (7,4 km de autovía y 1,6 de la ronda de Peguera) de nueva carretera, por los incontables beneficios que supondrá para los miles de conductores que diariamente utilizan este trazado por el municipio. Santa Ponça y, especialmente Peguera, serán las zonas más favorecidas por esta vía.

Finalizada la nueva rotonda de Galatzó

La nueva rotonda de la urbanización Galatzó, un proyecto reivindicado por los vecinos de la zona para reducir los accidentes de tráfico que se registraban junto al Pavelló Galatzó, debido a la excesiva velocidad de los vehículos que circulaban la zona, ya es una realidad. Tal y como se comprometió el alcalde, la rotonda ha sido



La rotonda obliga a reducir la velocidad a los vehículos.

construida en apenas tres meses. Tiene 21,50 metros de radio y en ambos sentidos de la circulación está previsto colocar próximamente pasos de peatones sobreelevados, con refugio, y bandas para obligar a los vehículos a reducir la velocidad, con la consecuente disminución del riesgo para los peatones de esta zona.



Imagen virtual sobre el futuro centro de salud de Palmanova.

El nuevo centro de salud de Palmanova, para 2007

Alcalde y consellera ponen la primera piedra

Apenas un mes después de la colocación de la primera piedra del futuro centro de salud de Bendinat, la consellera de Salut, Aina Castillo, el alcalde de Calvià, Carlos Delgado y el director gerente del Servei de Salut de les Illes Balears, Sergio Bertrán, asistieron el pasado 6 de julio al acto de colocación de la primera piedra del nuevo centro de salud de Palmanova, una infraestructura sanitaria con un coste de 5,6 millones de euros.

Sin duda, se trata de la obra sanitaria más importante que se efectuará en Calvià y, al igual que la de Bendinat, está incluida en el programa municipal "Calvià al dia".

El nuevo centro de salud de Palmanova, que estará finalizado en 2007, contará con 2.811 metros cuadrados de superficie repartidos entre planta baja y dos alturas, y un total de 33 consultas. En la planta baja se ubicará el PAC, la consulta de matrona, una sala de curas, una de extracciones y el área administrativa. La primera planta contará con las consultas de medicina de familia y enfermería; las consultas de pediatría y la unidad de salud bucodental. Por su parte, en la planta superior se construirán el resto de consultas de medicina de familia y enfermería.



Hay que destacar que el PAC, al que se podrá acceder por una entrada distinta al resto del complejo sanitario, tendrá una superficie construida de 127 m² y contará, además de la consulta de urgencias, con una sala de tratamientos, una sala de observación, dos dormitorios para los profesionales médicos, una recepción, dos servicios y un almacén.

Durante el acto público, tanto el alcalde del municipio como la consellera de Salut destacaron la relevancia de este nuevo centro, que permitirá cubrir una demanda importante en número y calidad en un servicio tan valorado por todos los ciudadanos como es el sanitario.

Atención para 20.000 personas

El nuevo centro sanitario de Palmanova engloba un Punto de Atención Continuada (PAC) que atenderá las urgencias las 24 horas del día, una unidad de salud mental con tres consultas y una unidad de salud bucodental, con dos consultas y una consulta de matrona.

Según el plan funcional, un total de 39 profesionales ejercerán en el nuevo centro de salud de Palmanova. El equipo médico estará integrado por 8 médicos de familia, 3 pediatras; 9 enfermeras; 6 auxiliares administrativos; 32 auxiliares de enfermería; 1 matrona; 1 trabajador social; 2 odontólogos; 2 higienistas dentales; 1 psiquiatra; 1 psicólogo; 1 enfermera de psiquiatría y 2 administrativos.

El centro atenderá a unas 20.000 personas residentes en la Zona Básica de Salud Na Burguesa, que comprende Cas Català, Illetes, Portals Nous, Bendinat, Son Caliu, Costa d'en Blanes, Sol de Mallorca, Palmanova, Magaluf, Sa Porrassa y Son Ferrer y sus usuarios tendrán como hospital de referencia Son Dureta.

Una completa red sanitaria

Esta gran obra sanitaria se suma a las obras iniciadas el pasado 7 de junio en la nueva unidad básica de salud de Bendinat, cuya inversión asciende a 1.295.328 euros y que se ubica en la calle de les Escoles, esquina con la calle de l'Axiduc.

El nuevo centro de salud de Bendinat ofrecerá servicio a las poblaciones de Bendi-

nat, Cas Català e Illetes. Funcionalmente, estará adscrita al Centro de Salud de Palmanova.

El edificio tendrá dos plantas y contará con dos consultas de medicina de familia, dos consultas de enfermería, consulta de pediatría, de matrona, sala de curas, sala de cirugía menor, sala de urgencias, análisis, además de contar con todos los

equipamientos complementarios necesarios.

Según los plazos previstos este nuevo centro sanitario de Bendinat estará listo en un plazo de once meses por lo que se prevé que pueda entrar en funcionamiento a mediados del próximo año. El mapa de centros sanitarios se completará con la futura construcción de otro centro en Galatzó.

Nuevo centro social para Santa Ponça

Los vecinos de Santa Ponça contarán, a partir del próximo año, con un nuevo centro social, donde tendrán cabida la Tercera Edad, la Asociación de Vecinos y unas dependencias de Servicios Sociales del ayuntamiento. La obra se iniciará entre los próximos mes

las instalaciones del Polideportivo de Santa Ponça, junto al gimnasio.

Bajo el nombre de Centro Social Municipal "Ses Rotes Velles", el edificio acogerá dos plantas, distribuidas como se señala en el gráfico adjunto. En la planta piso se ubicarán el

Bajo el nombre de "Ses Rotes Velles", acogerá a la Tercera Edad, la Asociación de vecinos y unas dependencias de Servicios Sociales del ayuntamiento.

de octubre y noviembre, con un plazo de ejecución previsto de 8 meses.

El propio alcalde de Calvià, Carlos Delgado, ya ha presentado a los miembros de la Tercera Edad de la zona un proyecto para el que se destinará una inversión de 410.000 euros y que estará ubicado en

Centro de Servicios Sociales y la Asociación de Vecinos, que dispondrá de un local con baño adaptado. La planta de abajo quedará exclusivamente para disfrute de la Tercera Edad e incluye dos salas, un despacho, cocina, almacén y servicios adaptados para personas con minusvalía.

PLANTA PISO

Asoc. vecinos

Servicios Sociales



PLANTA BAJA

Tercera Edad



El local de la Tercera Edad de es Capdellà sufrirá un importante reforma en los próximos meses, que redundarán en beneficio de los miembros de dicha asociación de esta zona del municipio. La obra principal consistirá en la ampliación del salón mediante la incorporación de la actual terraza exterior, que quedará completamente cerrada.

De este modo, el tamaño del espacio interior aumentará notablemente su superficie de uso, con la consecuente mejora en la calidad de estancia de los usuarios del local. Además, en el interior también se reformará la cocina, que se hará más grande, y quedará cerrada, con una barra de bar que dará acceso a la misma.

Todos estos cambios los conocieron de primera mano

El local de la Tercera Edad de es Capdellà aumentará su espacio



Las obras del nuevo centro se encuentran en su fase final.

los miembros de la Tercera Edad de es Capdellà, durante la visita efectuada por el alcalde del municipio a finales de junio. Durante el acto, Carlos Delgado explicó a los presentes los motivos de dichos cambios y reiteró el compromiso del ayuntamiento con la mejora de todos los locales de la Tercera Edad de Calvià a través del programa de infraestructuras "Calvià al dia".

La obras de reforma del local de es Capdellà se adjudicarán a finales del presente mes y el plazo de ejecución de las mismas se cifra en unos seis meses. Una vez concluidas, la Tercera Edad de esta zona del municipio dispondrá de un local más grande y cómodo para realizar todas sus actividades y compartir su tiempo libre.

Arrancan las obras de la futura escoleta municipal de El Toro

Calvià contará muy pronto con una nueva escoleta. Se trata de *Es Vedellet*, la escuela infantil que va a construirse en El Toro y de la que el alcalde de Calvià, Carlos Delgado, colocó la primera piedra a finales del pasado mes.

La nueva escuela infantil tendrá una capacidad para 41 alumnos. Se trata de una escoleta de una línea, es decir, un aula por curso, por lo que tendrá un aula de 0 a 1 años, con una capacidad máxima de 8 bebés; un aula de 1 a 2 años con una capacidad máxima de 13 bebés y un aula de 2 a 3 años, con una capacidad máxima de 20 bebés.

Es Vedellet contará con unas estructuras modernas y adaptadas a las necesidades de los niños. Entre sus infraestructuras dispondrá de aula de psicomotricidad, despacho de dirección, cocina, comedor y aseo para personal, almacén cocina y coladuría, aparcamiento exterior (4 plazas más 1 para persona con minusvalía).



El alcalde y el regidor de zona, José Manuel Ruiz, ponen la primera piedra del futuro centro.

El plazo de ejecución es de 5 meses y el centro podrá acoger a 41 niños

La superficie del solar donde se construirá la escoleta, cuyo plazo de ejecución es de 5 meses, cuenta con una extensión global de 1.000 m². La extensión de las aulas es de 60 m²; 330 m² el patio trasero; 45 m² la zona ajardinada y 55 m² el paso de servicio a cocina o patio.

La primera piedra de la nueva escoleta de El Toro es otra actuación contemplada en "Calvià al dia". Hay que recordar que sólo en "escoletes" este programa destina un total de 1,7 millones de euros para la mejora de este tipo de centros en todo el municipio.

La escoleta de Magaluf, lista para el inicio del nuevo curso

El próximo curso escolar contará con una nueva instalación para los niños de cero a tres años. Se trata de la nueva escoleta de Magaluf, ubicada en la calle Coloms s/n, en un solar de más de 5.500 metros cuadrados junto al colegio Cas Saboners.

La nueva escoleta tiene un total de 1.080 metros cuadrados construidos, repartidos en cuatro módulos, todos ellos conectados por un área polifuncional.

El módulo A consta de cocina, lavandería, office, almacén, aseos y tres despachos; el B de sala de psicomotricidad, almacén y aseo; el C de sala de maquinaria y aljibe así como de dos aulas, dos salas destinadas a dormitorio de



Las obras del nuevo centro se encuentran en su fase final.

cunas; 2 baños, un porche y una terraza. Finalmente, los módulos D y E tienen, cada uno, dos aulas; dos salas destinadas a dormitorio de camas; 2 baños; armarios; porche y terraza.

La nueva escoleta tiene capacidad para un total de 82

niños, de edades comprendidas entre los 0 y 3 años. Así, habrá dos aulas de 0 a 1 año con 8 niños por aula, tal y como fija la ratio legal establecida; otras dos aulas de 1 a 2 años con 13 niños por aula y otras 2 de 2 a 3 años con 20 niños por aula.

Más ventajas para padres

La creación de nuevas escoletes o las mejoras en las existentes se complementan con una serie de acciones puestas en marcha por el ayuntamiento.

- Ampliación del horario escolar desde 2004. Las guarderías municipales abren a las 7.30 horas, 30 minutos antes.
- Puesta en marcha de aulas para bebés, en las se atiende a niños de 0-1 años.
- Incremento del personal, lo que ha permitido aumentar el número de plazas disponibles.
- Congelación de tarifas desde 2004.
- Homologación de las escoletas a la normativa del Govern.

Les obres de l'equipament juvenil 'Es Generator', a la recta final

L'equipament juvenil Es Generator, ubicat a Son Caliu, ha començat a escalfar els seus motors. De fet, les obres de condicionament d'aquest edifici adreçat als joves de Calvià, de 14 a 30 anys, ja estan pràcticament acabades. Ara només falten els petits detalls dels acabats i comença la fase de l'equipament i del mobiliari.

Molt aviat obriran les portes del nou equipament juvenil Es Generator. Als més de 1.600 metres quadrats disponibles, els joves trobaran un món de possibilitats per passar a l'acció, per generar les seves inquietuds.

Durant les darreres setmanes, Es Generator ha estat objecte de diverses visites per part del primer tinent de batle de Joventut, Isidre Cañellas, que vetlla per la pròxima posada en marxa del centre. Així mateix, els tècnics de l'àrea de Joventut de l'Ajuntament de Calvià han acompanyat a joves representants d'associacions juvenils a visitar com queda l'edifici i l'skate-parc de l'exterior.

L'oferta de Es Generator se distribueix en quatre plantes i un recinte lúdic exterior. Al soterrani haurà sales d'assaig per a músics i un taller d'au-



Imatge de la pista de patinatge de l'exterior.



El tinent de batle de Joventut, durant una recent visita.

diovisuals. A la planta baixa estarà el servei d'informació, sales de treball, ciber espai, i una sala polivalent/auditori. En la primera planta trobarem sales per a formació, sales per a tallers plàstics i d'expressió corporal i vestuaris, mentre que a la segona planta hi haurà sales de reunions i el niu d'entitats juvenils, entre d'altres. A l'espai lúdic exterior trobarem la pista de patinatge i parets per a grafitis. L'equipament es posa en marxa en acabar l'estiu.

'Calvià Extrem', una oferta per als joves amants de la natura

El Servei de Joventut de l'Ajuntament ha posat en marxa una nova activitat dirigida als joves del municipi, consistent en la iniciació als esports d'aventura. *Calvià Extrem* és el nom de la nova proposta, que s'emmarca en el Club del Viatger.

Calvià Extrem és una iniciativa pensada per als aventurers, per als joves amants del món de les expedicions, dormir en contacte amb la natura... Aquest programa es va posar

en marxa el passat mes de juny i ofereix als joves calviàners una activitat mensual per a poder experimentar noves aventures i conèixer Calvià des d'una altra perspectiva.

Les dues primers activitats organitzades han consistit en un bivac al Galatzó (juny) i una jornada d'iniciació al barranquisme (juliol). Per a dia 5 d'agost s'ha previst una sortida amb caiac de mar o snorkeling per la zona des Caló des Monjo, a Santa Ponça. Les



Un grup de joves participants, al bivac de Galatzó.

dues pròximes propostes són una activitat d'orientació nocturna per la Serra de na Burguesa (2 de setembre) i una excursió en bicicleta de tot terreny en els voltants del torrent Galatzó (7 d'octubre).

El preu per a participar és de

3 euros per als joves empadronats a Calvià i les inscripcions s'han de formalitzar amb una setmana d'antelació en el Servei d'Informació Jove (971 231423) o mitjançant l'adreça electrònica programajove@calvia.com.

Presentat el projecte 'Itinerari de natura Peguera-es Capdellà'

El primer tinent de batle de l'Ajuntament de Calvià, Isidre Cañellas, acompanyat dels tècnics municipals de l'àrea de Vies i Obres, ha presentat recentment als mitjans de comunicació el projecte de l'itinerari entre Peguera i es Capdellà. Aquest camí està concebut com un recorregut paisatgístic entre l'interior muntanyenc del municipi i la costa. El camí està dirigit a millorar les condicions de seguretat de l'habitual trànsit de turistes i residents per la carretera MA-1012, evitant els perills que representa la presència d'aquests caminants a un vial estret i amb revolts tancats, amb un trànsit rodat apreciable.

L'itinerari ha estat redactat per tècnics municipals i el camí transcorrerà per un conjunt de paisatges de gran valor, predominat per les muntanyes, el pinar, la garriga, planes agrícoles, pastures de secà, horts i vistes sobre la Serra de Tramuntana.

L'itinerari surt d'una cota de 18 metres (sortida de Peguera) i s'enfila fins els 135 metres (entrada des Capdellà), salvant un desnivell mitjà del 3,1%. La durada mitjana del trajecte serà d'entre 1,5 i 2 hores. Aquesta actuació té un pressupost de 500.000 euros i les obres duraran 8 mesos.



El primer tinent de batle mostra l'itinerari redactat per tècnics municipals.

El camí tindrà una longitud de 4,5 quilòmetres i una amplada mitjana d'1,5 metres.

L'itinerari definitiu d'aquest sender de muntanya respon a criteris tècnics en els que prevaix la seguretat dels viants. De fet, bona part de l'itinerari transita pel marge més elevat de les voreres de la carretera, sense necessitat d'adoptar una protecció espe-

cial per als usuaris.

En el projecte s'ha intentat que les pendents i rasants donades als diferents trams fossin el més uniformes possibles, minimitzant la presència d'escales i altres obstacles.

Les característiques naturals de l'entorn i l'elevat interès paisatgístic de la zona fan necessària una actuació el més respectuosa possible amb l'entorn. Per aquesta raó, en el traçat de la via ha primat el fet d'afectar el menys possible la vegetació existent així com l'orografia. Així, s'ha intentat minimitzar la presència d'escalons i de grans pen-

dents, ajustar-se a l'orografia del terreny i projectar estructures de fusta en forma d'escala a les zones de desnivell més important.

En la major part del traçat, s'ha optat per una secció estructural a base de paviment de calç en superfície sobre una capa de sòl millorat, per aconseguir un ferm resistent a les inclemències del temps.

Aproximadament al punt quilomètric 2,4 s'ha situat una àrea de descans. Aquest punt, elevat sobre el nivell de la carretera, permet tenir una perspectiva important de la zona d'entrada a la Vall Verda.

Obres d'embelliment a Palmanova

Ja han començat les obres del projecte d'embelliment de l'avinguda de la Platja de Palmanova. Aquest projecte té dos àmbits d'actuació: l'embelliment de la rotonda ubicada sobre la carretera Palma-Andratx i l'avinguda de la Platja entre la rotonda i la mar.



Una màquina perforadora evita haver d'obrir el carrer durant l'estiu.

calvià se mueve

El ayuntamiento no permite la reconversión de hoteles en viviendas

El ayuntamiento de Calvià no permitirá el cambio de uso de edificios destinados actualmente a alojamiento turístico a vivienda residencial plurifamiliar, ni a otro uso turístico distinto al del edificio existente. Así se recoge en el Plan General de Ordenación Urbana y así de tajantes se muestran los responsables de Urbanismo, quienes han asegurado que se trabaja “en la adaptación del PGOU al Plan Territorial de Mallorca, elaborado por el Consell, y en esta adaptación estamos obligados a modificar las normas urbanísticas y ajustarnos a dicho plan”.

Pese a ello y pese a que dicho Plan Territorial del Consell incluye la posibilidad de permitir dicho cambio de uso en las Áreas de Reconversión Territorial, en Calvià “actualmente no existe ningún establecimiento turístico que pueda ser sometido a cambio de uso”, aclara el teniente de alcalde, Alberto León, quien añade que se impondrán duras sanciones a aquellos propietarios que actúen de forma ilegal en esta cuestión.

De hecho, la intención del ayuntamiento con la adaptación del PGOU al Plan del Consell no pretende otra cosa que poder incrementar las infraestructuras turísticas y deportivas, así como la construcción de viviendas de protección, párquings y la obtención de más suelo industrial para potenciar la economía.

El documento aprobado inicialmente el pasado dos de junio del Plan General de Ordenación Urbana de Calvià prohíbe expresamente “los cambios de uso de edificios destinados actualmente a alojamiento turístico para destinarlos a uso residencial plurifa-



Alberto León (derecha), en una reciente comparecencia.

miliar, ni a otro uso turístico diferente al del edificio preexistente”. En dicho documento se refiere a las áreas de Reconversión Territorial (ART), delimitadas por el Consell de Mallorca en el Plan Territorial

de Mallorca aprobado en diciembre de 2004, en las que sí se permitirá el cambio de uso de un establecimiento hotelero para uso residencial, en el camino de iniciar el proceso imprescindible y necesari-

rio para la rehabilitación integral de las zonas turísticas saturadas.

En todo caso, cualquier cambio de uso de edificio se limitará a edificios que no constituyan una explotación turística y se realizará en el marco de la Rehabilitación Integral de las Zonas Turísticas, mediante el correspondiente Plan de Reconversión Territorial, atendándose a la incidencia del edificio renovado dentro del tejido urbano objeto de reforma interior y, sobre todo, a la adecuación de los servicios urbanísticos, los espacios libres públicos y los equipamientos. Esta regulación no modifica en absoluto el marco jurídico existente desde la entrada en vigor del Plan de Ordenación de la Oferta Turística desde 1995.

Medidas en favor del turismo

La adaptación del PGOU al Plan Territorial de Mallorca que el ayuntamiento está tramitando en este momento, al contrario de lo que consiguió el PGOU2000, pretende potenciar e impulsar la renovación de los establecimientos turísticos existentes, facilitándoles la posibilidad de incrementar sus servicios en solares colindantes y así poder aumentar su categoría. Igualmente se pretende adoptar otras medidas que contribuyan a mitigar la estacionalidad de nuestro turismo, así como la posibilidad de rehabilitar o ampliar un establecimiento turístico existente para su transformación en otro de igual uso y categoría superior.

LOCAL NEWS

Magaluf will have a major sports complex

The President of the Government of the Balearic Islands, Jaume Matas, the Mayor of Calvià, Carlos Delgado, and the Minister of the Interior, José María Rodríguez, announced on 10th July the forthcoming construction of an athletics track in Magaluf, on some land belonging to the Council located in front of the present Magaluf Municipal Sports Centre. These sporting amenities will entail an investment of 6 million euros and will be up and running within a maximum of 10 months from the moment of accepting contracts.

The total area occupied will be 20,000m², distributed between the athletics track and the football pitch, a car park and a service building.

The new track will benefit from the excellent and varied hotel offer and the complementary services that exist in



The new amenities will be situated in front of the present sports centre.

the area, with all the advantages that these imply. The top quality throughout will facilitate the holding of both national and international competitions.

A real grass football pitch measuring 100 x 70m will also be built, which will attract visiting European and Nordic teams during the winter months.

Sport and tourism

This key project is set within the framework of using sporting resources to support tourism potential, whether it be through use by direct users or through the organization of events. Likewise, another of the possibilities for the use of these amenities is the carrying out of trials or gatherings at a national or international level, as well as the possibility of hosting meetings of Spanish Federation teams every year, or technical events.

As regards the football pitch, it will be highly attractive to Central European and Nordic teams that will be able to hold winter meetings there whilst competition stops in their countries. The facilities will form part of a great sporting complex in the area, thanks to their proximity to the sports centre.

Work on future Health Centre started in Palmanova

The Balearic Health Minister, Aina Castillo, and the Mayor of Calvià, Carlos Delgado, were present at the act of laying the first stone of the new Health Centre in Palmanova on 6th July, which will cost 5.6 million euros. Without doubt, it is the most significant health work that has taken place in Calvià and, just as with that of Bendinat, it is included in the



Virtual image of the future Palmanova Health Centre.

municipal programme, "Calvià al dia".

The new Palmanova Health Centre will include a permanent emergency service (PAC) which will attend to any emergencies 24 hours a day, a mental health unit with three

consulting rooms, a dental unit with two consulting rooms and a midwife. The new centre, which will be finished in 2007, will be 2,811m² in size and will meet an important need within the municipality.

A complete health network

This major health development is added to the work that began on 7th June with the new health centre in Bendinat, situated in Calle de les Escoles, corner with Calle de l'Arxiduc, and which will be functioning as of next year.

The medium term plan for health centre construction will be completed with the building of another medical centre in the Galatzó area.



Jaume Matas, President of the Balearic Islands, signs the visitors' book at the Galatzó finca.

“Galatzó for everyone” is progressing well

The project “Galatzó for everyone” is moving full steam ahead. Two months after Calvià Council acquired the emblematic *finca* (country estate) many projects and studies are being carried out and will culminate in the primary objective that has been sought after since its purchase: “To make possible the public use and enjoyment of the Galatzó *posseïció* (rural estate) by the citizens of Calvià, its visitors and tourists,

combining this action with the conservation and improvement of the archaeological, historical, architectural, ethnographic and bio-geographic heritage”.

At present, various lines of activity are underway, such as making the public more aware of the project through the creation of a new Internet site and the publishing of other promotional material, carrying out specific activities in the natural environment or recu-

perating the artistic-historical, ethnographic and architectural heritage.

The President of the Balearic Islands visited the finca on 6th July, together with the Balearic Environmental Minister and the Mayor of Calvià. The authorities made a small tour of the finca and took a look at the interiors of the houses situated on the estate. They all emphasized the natural and tourist value of the new municipal acquisition.

Become a project volunteer

Resulting from the acquisition of the Galatzó finca, the Council has implemented a campaign for anyone interested in forming part of the project known as “Galatzó for everyone” through a volunteer programme.

It is very important for the project that the people living in the municipality identify themselves with it. For this reason, anyone can participate as there are numerous fields of activity, such as tasks of conservation and preservation, vigilance, studies, clearing, etc.

A technical commission will analyse the profile of any person interested in forming part of this volunteer programme, assigning them areas to work in to assure their satisfaction, effectiveness and, most importantly, their permanent loyalty to the project.

Those interested in taking part can register at voluntariosgalatzo@calvia.com or also at the Galatzó Municipal Office (C/ Major, 2. 1º. Right. 07196. Es Capdellà, Calvià. Tel. 971 233 328).

Four lanes open on the Peguera motorway

The Palmanova-Peguera motorway has now had its four lanes open since the beginning of July as a step preceding the definitive inauguration which will take place in October. This new phase has made traffic much more fluid, providing a great relief to residents and visitors alike in this area of the municipality.



Seven blue flags. The blue flag is flying this summer over seven beaches in the municipality, as well as Port Adriano, in recognition of the good quality of the water and the services that residents and tourist can find in coastal areas throughout the municipality.

Santa Ponça celebrates its principal fiestas

Santa Ponça will say goodbye to its summer fiestas by holding the traditional Fiestas del Rei en Jaume between the 1st and 17th September. Within the programme of activities, one of the highlights is the recreation of the landing and the subsequent battle between the Moors and the Christians on the beach at Santa Ponça on 9th September.

LOKALNACHRICHTEN

Magaluf hat bald einen großen Sportkomplex

Der Präsident der Balearenregierung, Jaume Matas, der Bürgermeister von Calvià, Carlos Delgado, und der Innenminister José María Rodríguez kündigten am 10. Juli den Bau einer Leichtathletikanlage in Magaluf, auf einem Gemeindegrundstück neben den Einrichtungen der jetzigen städtischen Sportanlage, an. Für die Baukosten der Sporteinrichtungen sind 6 Millionen Euro vorgesehen. Sobald die Genehmigung vorliegt, wird der Sportkomplex in maximal 10 Monaten fertig gestellt sein.

Die Gesamtfläche beträgt 20.000 m. Der Komplex wird eine Leichtathletikanlage, einen Fußballplatz, Parkplätze und ein Funktionsgebäude umfassen.

Die neue Anlage wird von den Vorteilen, die das ausgezeichnete, vielfältige Hotel-



Der neue Sportkomplex wird neben der jetzigen Sportanlage liegen.

angebot und die touristischen Infrastrukturen mit sich bringen, profitieren und sie wird über die höchste Kategorie für nationale und internationale Wettkampfveranstaltungen

verfügen. Außerdem wird ein Fußballplatz mit Naturrasen von 100 x 70 m gebaut, der in den Wintermonaten europäische Mannschaften aus dem Norden anlocken soll.

Sport und Tourismus

Die Nutzung der Sporteinrichtungen im Rahmen dieses großen Projekts trägt auch zur Stärkung des touristischen Potentials, sowohl durch die direkten Nutznießer als auch durch die Veranstaltung von Sportereignissen, bei. Andere Nutzungsmöglichkeiten sind die Veranstaltung von nationalen und internationalen Wettkämpfen oder Sportmeetings der mittleren Kategorie. Die Mannschaftstreffen, die jedes Jahr vom spanischen Sportverband organisiert werden, oder die technischen Tagungen sind weitere Möglichkeiten. Der Fußballplatz wird bei den nord- und mitteleuropäischen Mannschaften einen großen Anklang finden, für die es ein geeigneter Ort ist, um im Winter, wenn sie keine Spielsaison haben, ins Trainingslager zu gehen. Durch die Nähe zur Sportanlage wird auf diesem Areal ein großer Sportkomplex entstehen.

Baubeginn für das neue Gesundheitszentrum in Palmanova

Die balearische Gesundheitsministerin Aina Castillo und der Bürgermeister von Calvià, Carlos Delgado, nahmen am 6. Juli an der Feier der Grundsteinlegung des neuen Gesundheitszentrums in Palmanova teil. Die Baukosten betragen 5,6 Millionen Euro. Es handelt sich zweifellos um das größte, in Calvià realisierte Bauvorhaben im Gesundheitswesen, das,



Virtuelles Bild des zukünftigen Gesundheitszentrums in Palmanova

wie schon das Gesundheitszentrum in Bendinat, im Rahmen des Stadtprogramms »Calvià auf dem neuesten Stand« verwirklicht wird. Das neue Gesundheitszentrum in Palmanova umfasst einen Notfalldienst rund um die Uhr (Punto de Atención Continuada-PAC), der 24 Stunden am Tag Notfälle betreut, eine

Einheit für psychische Krankheiten mit drei Sprechzimmern, eine zahnärztliche Einheit mit zwei Sprechzimmern und ein Hebammensprechzimmer. Das neue Zentrum wird im Jahr 2007 fertig gestellt und 2.811 m gross sein sowie eine hohe Nachfrage in diesem Gemeindegebiet decken.

Ein komplettes Gesundheitsnetz

Mit diesem großen Bauvorhaben im Gesundheitswesen summieren sich die Projekte, nachdem am vergangenen 7. Juni der Bau des neuen Gesundheitszentrums in Bendinat, in der Carrer de les Escoles Ecke Carrer de l'Arxiduc begonnen wurde, das im nächsten Jahr seinen Betrieb aufnehmen wird.

Das Netz der Gesundheitszentren wird mittelfristig durch den Bau eines weiteren Gesundheitszentrums in der Gegend von Galatzó ergänzt.



Jaume Matas, Präsident der Balearen, unterzeichnet das Besucherbuch der Finca Galatzó

»Galatzó für alle« macht gute Fortschritte

Das Projekt »Galatzó für alle« läuft unter Volldampf. Zwei Monate nach dem Erwerb dieser einmaligen Finca durch die Gemeindeverwaltung von Calvià sind schon viele Projekte und Studien realisiert worden, die das Hauptziel, das seit dem Kauf verfolgt wird, näher bringen: »Das Landgut Galatzó soll den Bürgern von Calvià, seinen Besuchern und Urlaubern von Nutzen sein und ihnen zur Verfügung stehen. Mit dieser Aktion soll

gleichzeitig zur Erhaltung und Verbesserung des historischen, architektonischen, ethnographischen und biogeographischen Kulturgutes beigetragen werden.«

Zurzeit wird in unterschiedlichen Tätigkeitsbereichen gearbeitet: So sollen die Bürger durch die Einrichtung einer neuen Internetdomäne und die Herausgabe von Werbematerial über das Projekt informiert werden. Des Weiteren werden diverse Aktionen in der natürlichen Umgebung durchgeführt,

um das kunsthistorische, ethnographische und architektonische Kulturgut wieder instand zu setzen.

Der Präsident der Balearen besuchte am 6. Juli die Finca zusammen mit dem balearischen Umweltminister und dem Bürgermeister von Calvià. Auf ihrem Rundgang besichtigten sie die Innenräume der Häuser auf diesem Grundstück. Alle waren sich über den hohen natürlichen und touristischen Wert des neuen städtischen Ankaufs einig.

Werden Sie freiwilliger Mithelfer des Projekts

Im Zusammenhang mit dem Kauf der Finca Galatzó hat die Gemeindeverwaltung eine Kampagne ins Leben gerufen, in dem alle Leute, die dem Projekt »Galatzó für alle« Interesse entgegenbringen, aufgerufen werden, sich im Rahmen eines Freiwilligenprogramms zu beteiligen.

Für dieses Projekt ist es äußerst wichtig, dass sich die Bürger dieser Gemeinde mit diesem Projekt identifizieren können. Durch die zahlreichen Tätigkeitsfelder –Erhaltungs- und Pflegearbeiten, Überwachung, Untersuchungen, Säuberungen usw.– wird jeder Bürger, der sich meldet, aufgenommen.

Ein technischer Ausschuss analysiert das Profil der an der Teilnahme am Freiwilligenprogramm interessierten Person und teilt sie für die Tätigkeitsfelder ein, die für den Interessent eine hohe Zufriedenheit, Effektivität und, vor allem, Bindung mit dem Projekt gewährleisten.

Personen, die Interesse an einer Teilnahme am Projekt haben, können sich per E-Mail, voluntariosgalatzo@calvia.com, oder in der städtischen Bürostelle Galatzó (c/ Major 2, 2 Etage rechts, 07196 Es Capdellà-Calvià. Tel. 971 233 328) eintragen.

Die vierspurige Autobahn nach Peguera ist für den Verkehr freigegeben

Die vierspurige Autobahn Palmanova-Peguera wurde Anfang Juli für den Verkehr freigegeben. Die endgültige Eröffnung findet im Oktober statt. Mit diesem neuen Abschnitt wird der Durchgangsverkehr reduziert, was für die Bewohner und Besucher in diesem Bezirk der Stadt eine große Entlastung bedeutet.



7 Blaue Flaggen. Neben Port Adriano weht die Blaue Flagge in diesem Sommer an 7 Stränden der Gemeinde als Anerkennung für die Wasserqualität und die Einrichtungen, die den Bewohnern und Urlaubern an der gesamten Küste des Gemeindebezirks zur Verfügung stehen.

Santa Ponça feiert seine großen Feste

Santa Ponça beendet die Sommerfeste mit der Veranstaltung der traditionellen Feste zu Ehren des Königs Jaume I. vom 1. bis zum 17. September. Höhepunkt des Festprogramms ist das am 9. September stattfindende Schauspiel über die Landung der königlichen Truppen und die Schlacht zwischen Mauren und Christen am Strand von Santa Ponça.



La playa de Magaluf recuperó la bandera azul tras cinco años.

Ocho “banderas azules” en Calvià

Siete playas de Calvià tienen este verano izada su respectiva bandera azul. Y es que las playas del Oratorio, Palmanova, Son Maties, Magaluf, Santa Ponça, Torà y Palmira han sido galardonadas con este distintivo que entrega la Fundación Europea de Calvià y que premia a los mejores arenales de la comunidad.

En relación al año anterior, se ha recuperado la bandera azul en la playa de Magaluf, que desde hacía cinco años no la tenía. Además, de las siete banderas azules concedidas a las playas del término, también se ha concedido el galardón a Port Adriano.

La Fundación Europea de Educación Ambiental ha pre-

miado no sólo la calidad del agua de estas playas sino también la calidad de sus servicios, la limpieza, los equipamientos, la seguridad de los usuarios y la sostenibilidad del turismo. Estos criterios y otros son analizados a través de complejos cuestionarios por un jurado que, de forma objetiva, califica cada una de las candidaturas.

El equipo de gobierno mostró su satisfacción por los “galardones azules” obtenidos, ya que es un reconocimiento al trabajo realizado por las áreas competentes.

Además, hay que recordar que la playa de Palmanova y la de Palmira son las únicas playas de las Illes Balears con el distintivo Q de Calidad Turística.

Servicio para discapacitados

Desde el pasado día 1 y hasta el próximo 15 de septiembre, las personas con discapacidad tienen a su disposición toda una serie de servicios activados con el objetivo de facilitarles y garantizarles un cómodo acceso a las playas adaptadas de Palmanova y Son Maties. Es el segundo año que el ayuntamiento pone en marcha este servicio especializado.

El transporte y el apoyo personalizado se lleva a cabo los martes y viernes durante las mañanas de 10.30 a 13 horas y por las tardes de 16.30 a 19 horas. Cruz Roja aporta el servicio de apoyo personal en la playa compuesto por un socorrista acuático con formación complementaria en materia de atención a personas con discapacidad y un monitor especializado en la atención a este colectivo, además de dos voluntarios.

Para utilizar el servicio de transporte adaptado es necesario llamar al **971 232723** de la empresa **ISLABUS** y realizar la petición con 24 horas de antelación.

Original Bavaria

Oktoberfest & Fira Mallorca

5/6/7/8 October 2006 PEGUERA - MALLORCA





















Sponsored by:











Entrega de 17 nuevas ayudas para la compra de vivienda y rehabilitación

El alcalde de Calvià, Carlos Delgado y el teniente de alcalde de Vivienda, Rafael Garau, entregaron el pasado once de julio un total de 12 nuevas ayudas a la compra de primera vivienda y otras 5 para la rehabilitación de viviendas y edificios. El importe de las ayudas otorgadas ascendió a 34.389 en el caso de las subvenciones para la adquisición de la primera vivienda y a 38.254,13 euros para las ayudas de rehabilitación.

Desde que el actual equipo de gobierno accedió a la alcaldía, en junio de 2003, se han entregado ya un total de 283 ayudas para la compra de la primera vivienda que ascienden a un montante total de 845.977,29 euros. Igualmente, y en ayudas para la rehabilitación, se han concedido desde junio de 2003 un total de 103



El alcalde entrega una ayuda a una vecina del municipio.

por un importe global de 401.226,34 €.

Las ayudas tanto a la compra como a la rehabilitación de viviendas se enmarcan en la decidida política de vivienda que el ayuntamiento de Calvià está llevando a cabo para dar una respuesta a las necesidades de un alto porcentaje de calviñers, jóvenes, trabajadores del municipio y a personas que necesitan de una vivienda y que no pueden disponer de ella debido a los altos precios existentes.

Al respecto, es necesario recordar que el ayuntamiento destinará los más de nueve millones de euros conseguidos gracias a la subasta de un solar municipal de Santa Ponça a la construcción de nuevas promociones de viviendas de protección oficial en Calvià.

tu impulso profesional

ifoc
Institut de Formació
i Ocupació de Calvià

- Agencia de empleo.
- Asesoramiento laboral.
- Apoyo laboral a personas con discapacidad.
- Asesoramiento a emprendedores.
- Formación profesional para el empleo.
- Proyectos de impulso empresarial.
- Programas de formación para la inserción socio-laboral de jóvenes.

Servicio de atención telefónica: 971 13 46 13
C/ de na Roira, 2 · 07181 Palmanova · www.ifoc-calvia.org

L'ajuntament edita una Guia de Restaurants del municipi

La primera edició reuneix les fitxes amb la informació de 83 locals

L'ajuntament de Calvià ha editat una Guia de Restaurants en la que es recull la rica i variada oferta gastronòmica del terme. En el municipi de Calvià hi ha aproximadament 400 restaurants. La primera tirada consta de 50.000 exemplars distribuïts en tres edicions: català/castellà, anglès/alemany i francès/italià.

La guia ha estat presentada recentment pel primer tinent de batle de Comerç, Isidre Cañellas, acompanyat de la regidora de Turisme, Kate Mentink. Cañellas destaca que aquesta guia "fàcil de manejar" és una eina que complementa la feina que des de l'ajuntament de Calvià es fa "en la línia de promocionar l'oferta bàsica d'oci i restauració" entre els residents i els visitants. Així, el tinent de batle de Comerç també destaca que aquesta guia reforça altes actuacions municipals en aquest sector, com son la *Mostra de Cuina* (ja se prepara la tercera edició, el mes de novembre) i els segells de qualitat per als restaurants i comerços.

A la Guia de Restaurants de Calvià de 2006 hi figuren 83 locals ordenats en funció de la seva ubicació en els nuclis de població: Cas Català, Illetes, Bendinat, Portals Nous, Portals Vells, Son Caliu, Palmanova, Torrenova, Son Maties, Magaluf, Son Ferrer, el Toro, Santa Ponça, Polígon de Son Bugadelles, Calvià vila, Peguera, Cala Fornells i es Capdellà.

La guia està feta amb el format de fitxes, dedicant-ne una a cada establiment. Així, a cada fitxa es pot obtenir la informació sobre el nom del local i categoria, tipus de cuina (internacional, mallorquina, de peix, xinesa, etc.), any d'obertura del local, adreça, telèfon per a reserves i plànol d'ubica-



Tirado, Mentink, Cañellas i Cantarero, durant la presentació de la guia.

ció, calendari de portes obertes, horari i dia de descans, preu mitjà, especialitats en plats salats i dolços, celler, capacitat de les sales i de les terrasses, disponibilitat de pagament amb targetes de crèdit i recomanacions dels locals amb protocols de qualitat i

participació a les mostres de cuina.

Les guies recullen la variada oferta del municipi, des dels restaurants econòmics fins als establiments més prestigiosos.

La distribució d'aquestes guies es farà a partir d'ara entre els mateixos restaura-

dors protagonistes de les guies i també haurà una distribució a les oficines d'informació turística del municipi, hotels, fires turístiques, etc. Així mateix, els ciutadans interessats també podran disposar d'una guia dirigint-se a l'àrea de Comerç.

Lliurades les primeres llicències amb el nou protocol de qualitat

L'ajuntament de Calvià ha posat en marxa un nou protocol de qualitat en la concessió de les llicències municipals d'activitats. El primer tinent de batle de l'ajuntament de Calvià, Isidre Cañellas, ha lliurat arecentment les primeres llicències d'activitats atorgades amb el nou procediment. En concret, les ha lliurat a una tenda de moda en pell (Illetes), una immobiliària (el Toro), una sucursal bancària (Peguera) i dos bars (Magaluf i sa Porrassa) i han estat recollides pels seus titulars de mans del tinent de batle de Comerç.

El departament de Comerç i Promoció Eco-



nòmica va iniciar a principis d'aquesta legislatura una aposta decidida per les polítiques de qualitat en el servei. En aquest sentit, s'han impulsat les ajudes a fons perdut i la promoció de les etiquetes de qualitat, tant en el sector del comerç tradi-

cional com en el sector de la restauració, en ambdós casos en col·laboració amb el Govern de les Illes Balears. El nou protocol de qualitat persegueix una millor col·laboració entre els titulars dels establiments i l'Administració.

calvià esport

El alcalde de Calvià, Carlos Delgado y la consellera d'Agricultura i Pesca, Margalida Moner, han firmado un convenio para el desarrollo de la primera 'Feria de Pesca Recreativa', que se celebrará en Port Adriano los días 30 de septiembre y 1 de octubre.

La celebración de esta feria se enmarca en el objetivo del gobierno municipal de impulsar diversas actividades que contribuyan a "alargar las temporadas turísticas", según explicó el primer edil, y que a su vez supongan un atractivo turístico más para el municipio.

Las actividades que se desarrollarán a lo largo de la feria son: una exposición de barcos y artículos de pesca y náutica; una mostra de cuina de peix; el VII Campeonato de España de Vídeo Submarino; el II Campeonato de Baleares de Curricán Costero; el II Campeonato Open de Fluixa, Trofeu Calvià; un concierto de Habaneras; conferencias y talleres de pesca recreativa; y una muestra de juegos infantiles.

Port Adriano, sede de la I Feria de Pesca Recreativa



Alcalde y consellera, durante la presentación de la Fira.

Trofeo Calvià; un concierto de Habaneras; conferencias y talleres y juegos infantiles.

Por su parte, la consellera d'Agricultura i Pesca alabó el trabajo realizado por el presidente de la Fundació Calvià

Habrà exposicions, campionats, conferències i una mostra de 'cuina de peix'

2004, Antoni Rami y el director general de Pesca, Miguel Ángel Calviño, que ha permitido la elaboración de este "ambicioso convenio". La consellera añadió que "se trata de una experiencia pionera en Mallorca y desde la Conselleria se apuesta por la pesca recreativa".

EXPOSICIÓ DE VAIXELLS

EXPOSICIÓ D'ARTICLES DE PESCA I NÀUTICA

MOSTRA DE CUINA DE PEIX

III CAMPIONAT D'ESPANYA DE VÍDEO SUBMARÍ

II CAMPIONAT DE BALEARS DE CURRICÁN

II CAMPIONAT OPEN DE FLUIXA TROFEU CALVIÀ

CONCERT D'HABANERES

CONFERÈNCIES I TALLERS DE PESCA RECREATIVA

JOCOS INFANTILS

PORT ADRIANO

30 SET / 1 OCT 2006

I Fira pesca recreativa

Patrocinadors:

- Govern de les Illes Balears. Conselleria d'Agricultura i Pesca.
- Ajuntament de Calvià.
- Port Adriano.
- Fundació Calvià.

El ayuntamiento recupera la Regata Rei en Jaume

El ayuntamiento de Calvià ha recuperado, con motivo de las fiestas del Rei en Jaume, una de las regatas más importantes que hasta hace cuatro años se celebraba en el calendario nacional, la XVI Regata Rei en Jaume-I Trofeo López Raigal, que se sumará a la multitud de actos que durante el mes de septiembre tendrán lugar en Santa Ponça.

El ayuntamiento ha querido recuperar así una cita deportiva que durante años y hasta 2002 se convirtió en un emblema en el deporte a vela. Fue en ese año cuando se decidió suspender dicha regata y poner fin a la relación deportiva iniciada en 1987 entre los ayuntamientos de Salou y Calvià quienes acordaron realizar esta competición como acto de conmemoración de la

conquista de Mallorca, recorriendo una singladura idéntica a la que en 1229 realizó el Rei Jaume I con las tropas catalano-aragonesas desembarcando en Santa Ponça.

Este año, el ayuntamiento, con el patrocinio de López Raigal Construcciones y Promociones S.L. y con la organización del Club de Regatas Puerto Portals y el Club de Regatas Santa Ponça, ha querido recuperar la regata tanto por su significado histórico y cultural como deportivo. Ésta se celebrará los días 16 y 17 de septiembre, está abierta a cruceros RN, barcos clásicos y de época y monotipos Platu 25 e incluye recorridos costeros y, para algunas de las clases con derecho a inscripción, regatas tácticas a tiempo real.



Autoridades y organizadores, en la presentación de la regata.



Entrega de premios de la Breitling. Puerto Portals acogió un año más la prestigiosa regata Breitling, cuyos vencedores recibieron de manos de los Reyes los diferentes premios. El acto también contó con la presencia del alcalde de Calvià, máxima autoridad del municipio anfitrión.

27, 28 y 29 de septiembre

VIII CAMPEONATO DE ESPAÑA DE VÍDEO SUBMARINO

Illa de El Toro

PROGRAMA VII CAMPEONATO DE ESPAÑA DE VÍDEO - CEVISUB 2006

Miércoles, 27 de septiembre de 2006

16:00 - 19:00 h	Accreditación y entrega de documentación. Recepción hotel.
19:30 h	Recepción oficial por parte de las autoridades a los participantes.
21:00 h	Cena
22:30 h	Reunión participantes y sorteo de embarcaciones.

Jueves, 28 de septiembre de 2006

7:00 - 7:30 h	Desayuno
7:45 h	Transfer Hotel - Port Adriano
8:00 - 8:30 h	Concentración de participantes para embarque
9:00 h	Salida zonas de competición
9:30 h	Inicio primera inmersión
11:00 h	Fin de inmersión y cambio de zona
12:00 h	Inicio 2ª inmersión
13:30 h	Fin de competición
14:00 - 14:30 h	Llegada a puerto
15:15 h	Transfer Port Adriano - Hotel
20:00 h	Sorteo del orden de edición
21:00 h	Cena y alojamiento

Viernes, 29 de septiembre de 2006

9:00 - 14:00 h	Comienzo de ediciones según sorteo
16:00 - 20:00 h	Continuación edición
19:00 - 21:00 h	Reunión de delegados y Comité Técnico de Imagen

Sábado, 30 de septiembre de 2006

9:00 - 13:00 h	Reunión del Jurado
20:00 h	Visita Feria de la Pesca y degustación
21:00 h	Proyección vídeos y entrega de premios

calvià en breu

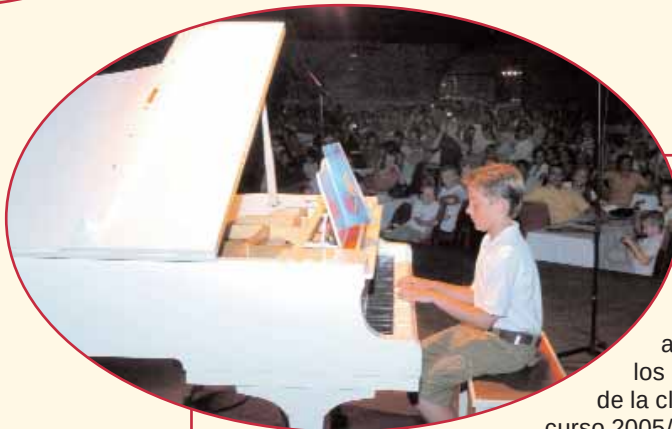


Toma de posesión de ocho nuevos funcionarios.

Ocho nuevos funcionarios han tomado posesión de su nuevo cargo de funcionarios de acuerdo con la oferta de empleo público para el año 2004. La toma de posesión fue presidida por el alcalde de Calvià, Carlos Delgado y el teniente de alcalde de Servicios Generales y Participación Ciudadana, José Manuel Ruiz, quienes felicitaron a los nuevos funcionarios. Los 8 nuevos funcionarios ocupan plazas de arquitecto, veterinario, enfermería, técnica de gestión y ciencias empresariales.

Una calle como recuerdo.

El alcalde y los familiares de Bartolomé Roselló Planas, especialmente su hijo de doce años, inauguraron el pasado mes una calle con dicho nombre en Santa Ponça, en recuerdo de este joven ciudadano de la zona, muy querido entre todos los vecinos y que tuvo la desgracia de fallecer en plena juventud sin cumplir el deseo de conocer a su hijo.



Clausura del curso de la Escuela de Música.

Unos 360 alumnos fueron los protagonistas de la clausura del curso 2005/2006 de la Escuela de Música. El acto, que contó con la asistencia del alcalde, Carlos Delgado, tuvo lugar en el Casino de Mallorca y allí los alumnos de la Escuela demostraron ante todos los asistentes los logros obtenidos a lo largo del presente curso.

Éxito de la Escuela de Natación.

Con el final del curso escolar, llegó también el receso en las diferentes actividades y programas deportivos impulsados desde el Área de Deportes del ayuntamiento. Como en el caso de la Escuela Deportiva de Natación de invierno, donde participan niños y adultos del municipio. La primera fiesta de clausura del curso 2005/06 se celebró en la Piscina de Bendinat. Seis días después se celebró la clausura de este programa en el Palau Municipal d'Esports, en Calvià Vila, donde a lo largo del curso asistieron un total de 110 bebés, 240 niños y 14 adultos.



Fin de curso en la Escuela de Adultos.

Con el verano, también llegó a su fin el curso 2005-2006 en la Escuela de Adultos, en el que han participado un total de 541 alumnos, distribuidos en las diferentes modalidades que coordina en el Área de Educación del ayuntamiento, y que van desde alfabetización hasta preparación para acceder a la Universidad o estudios de FP.



Sesenta alumnos participan en el Laboratorio de Oficios.

El alcalde de Calvià, Carlos Delgado y el teniente de alcalde de Servicios Generales, José Manuel Ruiz, entregaron los diplomas a los 60 alumnos de 4º de ESO y 1º de Bachiller de los institutos de Calvià, Son Ferrer y Bendinat que participaron en el Laboratorio de Oficios, un proyecto pionero lanzado por el Centre de Reforçament Educatiu (CREC) en el que los alumnos pueden vivir una experiencia real en el mundo laboral, con profesionales de diferentes ámbitos.



Fiesta de los talleres. Una gran fiesta puso final al curso para los diferentes talleres que se organizan desde el Área de Cultura del ayuntamiento. Los participantes en los mismos mostraron sus habilidades y trabajos, en un ambiente festivo. En el último curso han participado un total de 2.796 personas, muchas de las cuales se concentraron en Palmanova a finales de junio.



Visita niños saharauis a Marineland. Un verano más, niños procedentes de los campamentos de refugiados de Tindouf (desierto del Sáhara) pasan unas vacaciones en el municipio de Calvià. Este año son 6 niños con edades comprendidas entre los 7 y 12 años. Esta iniciativa denominada "Vacaciones en paz" no sería posible si no fuera gracias a la acción solidaria de las familias del municipio. A esta actuación solidaria se han sumado tres de las principales empresas de ocio ubicadas en el término municipal (Marineland, Pirates y Western Park).

calvià cultura



Llegan las fiestas del Rei en Jaume

Un año más el municipio de Calvià celebra sus fiestas más importantes y participativas, las Fiestas del Rei en Jaume. Durante 20 días, entre el 25 de agosto y el 17 de septiembre, podremos disfrutar con una gran número de actividades preparadas por el Departamento de Cultura. Además de los actos tradicionales, para la presente edición destacan algunas novedades:

-**Paseo por la Historia. (Ruta del Rei en Jaume).** Esta actividad consiste en la organización de una visita guiada por los lugares directamente relacionados con el Rei en Jaume y la conquista de Mallorca que existen en nuestro municipio. Esta actividad tendrá lugar el día 31 de agosto a partir de las 19.30 h en la Cruz de Santa Ponça. Inscripciones en el 971 139 181 del 1 al 24 de agosto.

-**6 Horas de terror.** Una propuesta dirigida a los jóvenes y

que consiste en la proyección de 4 películas de terror en el Pabellón de Galatzó, que estará ambientado para la ocasión. Una velada que comenzará a las 22h. y se prolongará hasta las 6 de la mañana. Será el 1 de septiembre.

-**Musica & Fitness 2006.** Una propuesta diferente para disfrutar la noche, combinando música y deporte, en la plaza de la Pinada de Santa Ponça. Esta actividad tendrá lugar el día 2 de septiembre a partir de las 21 horas.

-**Filmagmusic (La magia de la música del cine).**

La Banda Municipal de Música de Calvià, con la colaboración del colectivo de actores aficionados independientes de Calvià, presentan un espectáculo músico teatral y visual que transcurre por diversos éxitos del cine. Será el domingo 3 de septiembre, en la plaza de la Pinada, a las 22 h.

Las fiestas recuperan la Ópera

Las Fiestas del Rei en Jaume recuperan una de sus actividades estrella, la Ópera de Calvià, una producción que nace en el municipio y que cuenta con el coro y la orquesta de cámara de Calvià y con la dirección musical del prestigioso Xisco Bonnin.

Este año serán dos óperas de Giacomo Puccini las que configuren el programa de ópera de Calvià: Gianni Schicchi y Le Villi. La representación tendrá lugar el miércoles 6 de septiembre a las 21 horas en el Gran Casino Mallorca.

AGENDA Agosto-Septiembre

AGOSTO

VIERNES 25

21.30 h. **PA AMB OLI DE ÓPERA** (Jardines de Can Verger, Calvià)

MIÉRCOLES 30

21.30 h. **PA AMB OLI DE ÓPERA** (Jardines de Can Verger, Calvià)

JUEVES 31

19.30 h. **PASEO POR LA HISTORIA** (Cruz de Sta. Ponça)

22.00 h. **JAZZ Y CINE. LUCES DE LA CIUDAD** (Cruz de Santa Ponça)

JUEVES 17 AL DOMINGO 20

FIESTAS DE SON FERRER

LUNES 21 AL DOMINGO 27

FIESTAS DE LA URBANIZACIÓN GALATZÓ

VIERNES 25 AL DOMINGO 27

FIESTAS DE COSTA D'EN BLANES

SEPTIEMBRE

VIERNES 1

10.00 h. **CAMPEONATO DE BALEARES DE SALTOS** (Es Pas, Calvià)

20.00 h. **ENTREGA PREMIOS REI EN JAUME 2006**

(Hotel Punta Negra, Son Caliu)

22.00 h. **6 HORAS DE TERROR** (Pabellón de Galatzó)

VIERNES 1 AL DOMINGO 3

FIESTAS CAS CATALÁ-ILLETES

SÁBADO 2

12.00 h. **XII TRAVESÍA NATACIÓN BAHÍA SANTA PONÇA**

(Playa Santa Ponça)

19.00 h. **ENCUENTRO DE GIGANTES** (Plaza Pinada)

21.00 h. **MUSIC & FITNESS 2006** (Plaza Pinada)

DOMINGO 3

10.00 h. **XIIª PRUEBA PIRAGÜISMO** (playa de Santa Ponça)

22.00 h. **FILMAGMUSIC.** (Plaza Pinada)

MIÉRCOLES 6

21.00 h. **ÓPERA DE CALVIÀ. GIANNI SCHICCHI Y LE VILLI**

(Casino Mallorca)

JUEVES 7

20.00 h. **ACTOS CONMEMORATIVOS DEL DESEMBARCO**

(Cruz Santa Ponça)

23.00 h. **NIT DE FOC** (Paseo de la Playa de Santa Ponça)

VIERNES 8 DE SEPTIEMBRE

12.00 h. **MERCADO MEDIEVAL** (Paseo de la Playa de Santa Ponça)

20.00 h. **DESFILADA SARRACENA** (salida: Plaza Pinada)

SÁBADO 9 DE SEPTIEMBRE

10.00 h. **MERCADO MEDIEVAL** (Paseo de la Playa de Santa Ponça)

18.00 h. **DESEMBARCO Y BATALLA FINAL** (Cruz de Santa Ponça)

DOMINGO 10 DE SEPTIEMBRE

10.00 h. **MERCADO MEDIEVAL** (Paseo de la Playa de Santa Ponça)

21.30 h. **MALLORCA POP 2006** (Playa de Santa Ponça)

MARTES 12 DE SEPTIEMBRE

20.30 h. **I EXPOSICIÓN PREMIOS REI EN JAUME**

(Sala Exposiciones Ajuntament)

SÁBADO 16 Y DOMINGO 17 DE SEPTIEMBRE

XVI REGATA REI EN JAUME. I TROFEO LOPEZ RAIGAL

Album social

fotoscalviaaldia@calvia.com

Envíanos tus imágenes o las de tus seres queridos y nosotros las publicamos. Bodas, cumpleaños, nacimientos, aniversarios...



Boda de Bartolomé Socias y Maria Montserrat Álvarez.



Boda de Jefferson Noguera y Wedy Verónica.



Boda de Samuel Lewis y Frederick Ernest.



Boda Cedric Gerard Samson y Elena Dumbrava.



Boda de Francisco Anaya y Mª de los Angeles Fernández.



Boda de Marc Prada y Ana Somovilla.



Boda de Pedro Luis Santos y Mercedes Bernabeu.



Boda de Rjan Liotta y Gloria Muñoz.

DURAN **FERRETERIAS**



www.gduran.com

gduran@gduran.com

Ferretería, fontanería, bricolaje y mucho más...

Recuerde que también puede visitar nuestra exposición de cerámica y baño, o encontrar cualquier material de obra en nuestra sección de construcción.

Son Bugadellas

C/iles Balcas, 40 Pol. Son Bugadellas
 07100 Santa Ponça CALVIÀ
 Tel: 971 60 185 185 Teléfax: 971 60 61 515
 Horario: 8:00 a 19:00 Sábados: 8:00 a 13:00



Visítenos también en Palma, en la dirección:
 C/ Salado, s/n L'OLL ETEN KARAUSA 07007 PALMA
 Tel. 971 16 00 00 Fax. 971 10 01 41



Atención
Personalizada



Parking



Financiación



Servicio a
Doméstico



Instalaciones
Adaptadas



Pintura y
accesorios



Tornillería



Herramienta
manual



Baño



Electricidad
o iluminación



Vestuario y
seg. laboral



Limpieza



Maquinaria



Fontanería



Construcción



Adhesivos y
masillas